



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/
Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft



PROJEKT JEST WSPÓLFINANSOWANY ZE ŚRODKÓW UNII EUROPEJSKIEJ W RAMACH EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU ROZWOJU REGIONALNEGO ORAZ ŚRODKÓW BUDŻETU PAŃSTWA W 10% PRZY WSPARCIU EUROREGIONU NYSA

Wydział Rozwoju Miasta
Referat Funduszy Europejskich
(wnioskodawca-komórka organizacyjna)

Jelenia Góra 08.09.2011 r.
(miejsowość, data)

Znak sprawy RM-F.271.15.2011

ZAPYTANIE OFERTOWE

1. Zamawiający:

Miasto Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 58, 58-500 Jelenia Góra
zaprasza do złożenia ofert na:

2. Przedmiot zamówienia:

Usługa tłumaczenia z/na języka polskiego z/na język niemiecki w ramach projektu pn.: „Inwestycje w turystykę siłą rozwoju polsko – niemieckiego obszaru pogranicza” współfinansowanego w ramach Wspólnego Funduszu Małych Projektów Polska – Saksonia 2007-2013.

Usługa polegać będzie na:

- a) tłumaczeniu symultanicznym podczas konferencji organizowanej w ramach projektu – 4,5 godz. w dniu 23 września 2011
- b) tłumaczeniu konsekutywnym z/na język niemiecki podczas study tour - prezentacji terenów inwestycyjnych Jeleniej Góry i podczas kolacji – 5 godzin w dniu 23 września 2011 r.
- c) tłumaczeniu konsekutywnym z/na język niemiecki prezentacji o „Dolinie Pałaców i Ogrodów” oraz tłumaczenie podczas wizyty monitorującej w wybranych pałacach – 5,5 godziny w dniu 24 września 2011 r.

3. Termin realizacji zamówienia: 23 – 24 września 2011 r.

4. Miejsce i termin złożenia oferty:

Urząd Miasta Jelenia Góra
Wydział Rozwoju Miasta pok. 112
Plac Ratuszowy 58
58-500 Jelenia Góra

Termin: 12.09.2011 r. do godziny 12:00

5. Miejsce i termin otwarcia ofert:



EUROREGION NEISSE-NISA-NYSA



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/
Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft



PROJEKT JEST WSPÓLFINANSOWANY ZE ŚRODKÓW UNII EUROPEJSKIEJ W RAMACH EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU ROZWOJU REGIONALNEGO ORAZ ŚRODKÓW BUDŻETU PAŃSTWA W 10% PRZY WSPARCIU EUROREGIONU NYSA

Urząd Miasta Jelenia Góra
Wydział Rozwoju Miasta pok. 114
Plac Ratuszowy 58
58-500 Jelenia Góra

Termin: 12.09.2011 r. godzina 12:30

6. Kryterium oceny ofert: najniższa cena

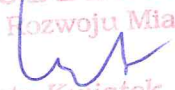
7. Zamawiający powiadomi o wynikach postępowania wszystkich Wykonawców, podając do wiadomości nazwę wybranego Wykonawcy oraz jego cenę ofertową. Zamawiający wskaże wybranemu Wykonawcy termin i miejsce podpisania umowy.

8. Sposób przygotowania oferty:

- Ofertę należy sporządzić w formie pisemnej w języku polskim;
- Złożyć w nieprzezroczystej, zabezpieczonej przed otwarciem kopercie z opisem: Oferta w postępowaniu „Usługa tłumaczenia na/z języka niemieckiego w ramach projektu „Inwestycje w turystykę siłą rozwoju polsko – niemieckiego obszaru pogranicza” oraz uwaga: „nie otwierać przed terminem i godziną otwarcia ofert”;
- Wykonawca winien we własnym zakresie wybrać taki sposób dostarczenia oferty, żeby przesyłka była zabezpieczona przed zniszczeniem i dotarła do Zamawiającego przed określonym terminem na składanie ofert;
- Oferta złożona po terminie zostanie zwrócona Wykonawcy bez otwierania;
- Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.

9. Osoba upoważniona do kontaktu z Wykonawcami:

Barbara Graczyk, tel. 75 7546196, e-mail: bgraczyk@jeleniagora.pl

p.o. NACZELNIKA
Wydziału Rozwoju Miasta

Renata Kwiatek